

TESORO  
DE LA LENGVA  
CASTELLANA, O  
ESP A Ñ O L A.

COMPUESTO POR EL LICENCIADO  
*Don Sebastian de Cobarruias Orozco, Capellan de su Magestad;  
Maestre escuela y Canonigo de la santa Iglesia de Cuenca,  
y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion.*

DIRIGIDO A LA MAGESTAD CATOLICA  
del Rey Don Felipe III. nuestro scñor,



CON PRIVILEGIO.  
En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del Rey N. S.  

---

Año del Señor, M. DC. XI.



hierro fuerte, ó el azero, por metonymiam: est enim flosius Chalvib; in Hispania, quoque ferrum optimè temperatur, iuxta què & Chalvibus populos collocat flosius lib. vltimo, de quibus Græmicorum nonnulli putant intelligendum illud Virgilij Georg. lib. 1.

*hodie mittit char, molles sua thura tabei;*  
*At Chalvibus nulli ferrum, &c.*

Abrah. Ortel. Calybs Hispaniz flosius, cuius tintura ferrum præstantius redditur, & Calybes habus flosij accolor (ferro ceteris præstantiora) vocantur. Iustinus 44. apud. Vascones esse scribit Martius eius, qui Cabe credit Gallicis flumen. No por esto negamos que los Calybes sean ciertos pueblos en el Ponto Euxino, cerca del no Thermodome: y de los se escriue andar desnudos, por el calor grande q̄ tienen en las fraguas de las herrerías donde purifican el hierro, bien como en las de Vizcaya los q̄ allustraban en labrar el que sacó de sus minas, de que abunda España en aquella tierra y en otras, como lo refiere Marcial de la faja Calatayud, ll. 4. Epig. 35. Loci gloria, &c. ibi.

*Græto non tades refertur versis*

*Sens Bilibus optatum in metallo,*

*Quo vocat Chalvibusque Romanique.*

CALABRIA, la extrema región de Italia, que tiene forma de península cuyo istmo, ó estrecho de tierra, es camino de un día, desde Taranto a Brindex. Antiguamente se llamó Peucezia, & Meſapia Dauniorum, la pyria & Salentina rum regiones. Vide Abr. Horrel. verbo Calabria.

CALABRIADA, la mezcla q̄ se haze de un vino có otro, especialmēte de blanco con tinto. El padre Pineda lib. 17. de su Monarcha Ecclesiastica. c. 30. §. 1. dice, que de un lugar dicho Calabria, por sus muchas fuentes se pudo decir Calabria por ventura ha se de acudir a la palabra Griega γαλατα, q̄ scaturio, & vide Abrah. Horrel. verb. Calabria. locus sic dictus a bonæ aquæ scaturiginibus. Yo entiendo que por ser diferentes los

*Prætera præte.*

ojos destas muchas fuentes, y despues venirse todas a juntar en el corriente, se llamó Calabria, y de allí Calabria, la mezcla de un licor con otro sin embargo dello me parece ser nombre Hebreo de la palabra קללמ q̄'alm. mixtum ex duobus generibus, quodcumque sit. Tiene las dos primeras radicales. Cal. Y pudo decir Calayada, y corruptamente Calabriada. También podrá ser este vocablo Aleman, de la palabra Calaberin, contrahida en Calabro, y de allí Calabriada. Dice el Becano, lib. 4. Hermathem, fol. 78. Calaberenij dicuntur qui inter se in vitamque pacem, de varijs rebus otiosifuerunt otiososque sermones conferunt, &c. Pues así como en suave, y alegre la mezcla de razones en una conuersacion, con esta mesma propiedad se pudo decir, calaberen, la mezcla de los vinos en el combite, y de calabro auerle corrompido, en calabriada. En calabriado, el que viene turbada la cabeza por la mezcla, y confusión de las especies, y puede ser calabriada, de calabera, que es el casco de la cabeza, porque el vino puro, y mas el mezclado uno con otro turba la calaberay de calabra por cabeza se dixo de calabrar.

CALAFATE, el q̄ có mazo y el coplo aprieta las juntas de las tablas en los muros, y despues los brea y aprieta, un modo q̄ no pueda calarlo el agua, sofocóhase q̄ este nombre es Flamenco, y haze por esta opinión q̄ escribie el Becano lib. 4. Hermathem fol. 78. el qual dice así. Calas est idè q̄ vltimi mazi mabilibus imponere, & efficere, ne aquè per rimas illas admittat quod est verbum excellentiis nauibus tributum, & aliòquid ad quædam vasa integra reddenda species, vni ratio ipsius declarat. Inter Imperatores Constantinopolitanos quidam recepitur calaphates ab hac arte nomen sortitus. Quo de re Lilius Giralduſ comenariusum dicit nauali theorema non celauit. Todas estas palabras son de Juan, Coropio Becano en el lugar alegado sin embargo de las quales me atreuo a

Y 4

deix

de sí, que este vocablo es de raíz Hebrea, del verbo קָפַח caphar bitammaré, y de allí calafar, y calafatar, amparponiendo la l. y finalmente calafatear, de donde se dixo calafate.

CALAHORRA, ciudad y Obispado, dizefe antiguamente Arcilacis, vi de in eodem verbo. Abra. Hort. el nombre de Calahorra quiere algunos que sea Arabigo, y que vulgarmente como villa, o castiello libreperero los Romanos la llamaron Calagurris, y a sus ciudadanos Calagurritanos. Valerio Maximo, título de crudelitate, haze mencion del cerco que Afranio puso a los de Calahorra tan apretado de la parte, y de los dellos tan obstinado, que se comió los hijos y después sus mugeres, y al cabo aviendo sido entrados por fuerza, los pasó a todos a cuchillo, y saqueo y derribó la ciudad, y de aquí nació vn Proverbio para encarecer una gran hambre, q̄ dezia. Fames Calagurritana: Deum fer homines de gran pecho, y de fidelidad, por Augusto Cesar quando boluio de España a Roma, viendo la reducido, lleuó soldados de la Cohorte Calagurritana, para guarda de su persona, de cuya lealdad ellos muy satisfecho y pagado.

CALAMAR, pescado conocido especie de Citha. Lat. Loligo. Salustianus in sua historia, aquatidium. Escribe Plinio, lib. 31. c. 2. Segun ferencia de Trebio Nigro, que acontece acudir rana, multitud de estos pezes bolando a vn nauio q̄ lo hundieron cubren y paren por la boca, llámose de los Italianos Calamari, por dos huecillos que tiene, el vno en forma de pluma, o calamo, y el otro de cuchillo, cytra de esto tiene vn cierto xugo negro como tinta. Horacio lo tomó por la mala calidad del hombre castofo, y asisto q̄ se escapa de entre las manos a los lazes, como haze el calamar de entre las del pecador escureciendo el agua con aquella tinta que echa de sí lib. 1. lerm. Satyr. 4.

*Scilicet non admittit que post indicibilem fugerit, hic nigra succus liliquis, &c.*

CALAMBRE, encogimiento de miembros, que estirandose causan gran dolor, Græcè dicitur crampas, seranos, extēfio in corpore neruorum omnium, & musculorum. Llaman a la calambre el Italia no Græchio, por el dicho encogimiento de miembros, que vale canchro, de allí se pudo dezir canchro, y corruptamente calambre. Algunos quiere lo aya dicho a calore, porque del mucho exercicio se defecan los cuerpos y se abrea los poros, y quando el frío, es causa de la cōtraction de los miembros, y puede ser nombre Griego, de κάλμα, chalama, torpor, por el impedimento q̄ causa se no poder andar sobre la pierna que tiene calambre. Escribe Plinio fer remedio para la calambre el traer colgados al cuello los cornucopios de cierto escarabajo, llamado Tauro, y hazien inscriellos en algunos brinquios de oro, con que parecen ciervos: y en Venecia llaman a estos escarabajos Græphos, quasi Græphos, id est, Bicornes. Y esta enfermedad se llamó vulgarmente Græpho, segun Pierio. V. l. r. Verbo Scarabus.

CALAMIDAD, infortunio, y desdicha grande, del nombre Lat. calamitas, que propiamente significa el estrago y destruycion que haze en las cañas de los trigos, y las demas mieses y grano, y la piedra, y la tempestad, quitando el grano, y quebrando las cañas, con q̄ queda frustrado el trabajo del labrador y la esperança de coger el fruto del. Desu metaphora vfo Terencio en el Eunuco. Ipsa egredietur nostri fundi calamitas y asu por translatione, se toma por todo lo que es causa de nuestra perdicion, y destruyció. Tiempo calamitoso, tiempo del dichado y lleno de infortunios, y aduerfidades.

CALAMITA, la piedra, q̄ por otro nombre se llama piedra iman, a Græco καλαμας Sípala, quod sípala trahat. dizefe piedra iman. Lat. Magnes, Græcè μαγνητα, o del número, y especulador de su virtud, el qual dicen aver sido vn pastor en la India, que llevando codicia